

Macchina legatrice ADT

Documentazione tecnica



Annodatrice e legatrice

Utilizzo
Documentazione
Manutenzione

1^a edizione

Baumeister

www.erichbaumeister.com

Macchina legatrice ADT

Documentazione tecnica

Edizione 1

Versione 1 febbraio 2006

Salvo modifiche tecniche

Editore

Erich Baumeister GmbH

Borghorster Str. 31, D-48366 Laer

Tel: +49 2554 9150-0, fax: +49 2554 9150-30

e-mail: info@erichbaumeister.com, web: www.erichbaumeister.com

Composizione & Layout

PER-CEPTO mediengestaltung

Testo & Grafica

Grafikbüro Schlotmann

1. Indicazioni generali

1.1 Nome e indirizzo del produttore

Erich Baumeister GmbH
Borghorster Str. 31 • Postfach 69
48366 Laer (Germany)
telefono: +49 2554 9150-0
fax: +49 2554 9150-30
e-mail: info@erichbaumeister.com
web: www.erichbaumeister.com

1.2 Tipologia e numero di serie

Annodatrice e legatrice
Tipo: ADT-TAG
Nr. di serie:

1.3 Dati tecnici

Tipo: ADT-.....
Azionamento: motoriduttore
Allacciamento alla rete: 230 V 50 Hz
Potenza assorbita: 0,37 kW
Tipo di protezione: IP54
Interruttore a scatto: leva di azionamento sul banco, interruttore a pedale, fotocellula
Velocità: 1 ciclo a secondo
Dimensioni: 60 cm x 41 cm x 65 cm (L x P x H)
Piano del banco: 34 x 35 cm
Peso: 33 kg
Opzioni:
- velocità più elevata
- rilegatore a sinistra
- leva di azionamento dall'alto
- interruttore a pedale
- piano del banco 34 x 45 cm

1.4 Contrassegno CE

Il contrassegno CE è posto in modo ben visibile vicino alla targhetta dati della macchina.

1.5 Dichiarazione di conformità UE secondo la Direttiva macchine 89/392/CE Allegato II A

Con la presente dichiariamo che il tipo di macchina definito dalla tipologia indicata al punto 1.2, di cui sopra, secondo la Direttiva macchine CE 89/392/CE, Allegato II A, corrisponde alle disposizioni in materia previste dalle UVV (norme antinfortunistiche tedesche).

2. Obblighi inerenti le istruzioni per l'uso in oggetto

2.1 Conoscenza

L'utente della macchina deve provvedere a che il personale di servizio, prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, comprenda e sia a completa conoscenza del contenuto della presente documentazione.

Se alcuni singoli punti non risultassero chiari o comprensibili, siamo a disposizione, in quanto produttori, per qualsiasi chiarimento.

2.2 Garanzia della disponibilità

Il luogo adatto alla conservazione della presente documentazione va scelto in modo che sia sempre disponibile e accessibile all'utente.

2.3 Conservazione

La presente documentazione va conservata in un luogo che ne consenta la consultazione per tutto il periodo di utilizzo della macchina.

2.4 Modifiche / Integrazioni

Le modifiche o le integrazioni edite dal produttore della macchina devono essere allegate immediatamente al testo originale della documentazione in oggetto.

2.5 Finalità delle istruzioni

La documentazione in oggetto deve informare l'utente su tutti i dettagli della macchina e contribuire al pieno sfruttamento di tutte le funzioni della stessa. Le istruzioni per l'uso devono consentire al gestore/all'utente di procedere autonomamente a interventi di riparazione e manutenzione di entità limitata, nonché alla regolazione della resa. Deve inoltre informare sulle norme di sicurezza e sulle direttive di comportamento.

2.6 Validità

La presente documentazione è valida per il tipo di macchina indicato. Eventuali variazioni sono documentate con relativi supplementi da integrare alle istruzioni per l'uso in oggetto. Fino alla pubblicazione di una nuova edizione rimane in vigore la presente.

3. Norme di sicurezza generali

In questo capitolo sono riportate le norme di sicurezza generali. Il gestore e l'utente hanno la responsabilità di renderle note e di farle rispettare.

Questa legatrice è progettata e costruita secondo lo stato della scienza, della tecnica e delle norme tecniche di sicurezza. Un utilizzo inappropriato può determinare effetti negativi e pericoli per persone e cose.

Utilizzare la legatrice solo se in perfetto stato tecnico. Qualora insorgano anomalie, eliminarle nel più breve tempo possibile. Usare la legatrice solo per gli scopi previsti.

In Germania vige l'obbligo di rispettare le norme antinfortunistiche dell'associazione di categoria. Al di fuori del territorio tedesco occorre rispettare anche le norme antinfortunistiche vigenti nel paese di utilizzo.

3.1 Avvertenze e simboli/pittogrammi



Attenzione, tensione elettrica!



Attenzione!



Prestare attenzione alla direzione di rotazione!



Non toccare!

3.2 Utilizzo secondo le disposizioni

La macchina fornita serve ad affastellare prodotti che si possono legare a fasci. A montaggio e messa in funzione avvenuti, la macchina affastella il prodotto descritto nella conferma d'ordine.

Durante l'uso della legatrice è necessario rispettare i limiti di prestazione e di carico stabiliti. Le indicazioni necessarie sono riportate nei dati tecnici (punto 1.3).

Tutti gli utilizzi della macchina che deviano dai limiti di carico o li oltrepassano sono da considerarsi inappropriati.

Il superamento dei limiti stabiliti comporta il pericolo di danni a cose e persone. Il produttore non risponde di pericoli o danni derivati da utilizzi inappropriati.

3.3 Disposizioni organizzative

Il gestore è tenuto ad addestrare il personale di servizio e a far rispettare tutte le norme di sicurezza, intendendo include anche le informazioni riportate nella presente documentazione.

Prima di procedere alla prima messa in funzione della macchina è necessario che il personale interessato legga e comprenda la documentazione in oggetto.

La documentazione deve sempre essere a disposizione dell'utente sul luogo di utilizzo.

Rispettare le norme vincolanti e generali sulla prevenzione degli infortuni e sulla tutela ambientale.

Il gestore ha la responsabilità di mettere a disposizione nel luogo di utilizzo gli indumenti e le attrezzature di protezione necessari. Egli stesso deve provvedere a fornire indicazioni sugli indumenti protettivi richiesti.

3.4 Avvertenze relative a pericoli particolari

La macchina deve essere alimentata solo nella zona appositamente destinata a tale scopo!

3.5 Zone pericolose

L'area in prossimità della macchina è da considerarsi zona pericolosa. Le parti rotanti sono protette da appositi rivestimenti. Non è consentito l'uso della macchina senza rivestimenti protettivi! Non bypassare gli interruttori di sicurezza disponibili!

3.6 Selezione e qualifica del personale di servizio

Il personale di servizio deve avere dimestichezza nell'utilizzo della macchina fornita. Il contenuto delle istruzioni per l'uso deve essere completamente chiaro. Occorre inoltre rispettare le norme antinfortunistiche vigenti.

4. Descrizione della macchina

4.1 Area di utilizzo

La annodatrice/legatrice ADT si può utilizzare per tutti i materiali atti alla legatura in fasci. In caso di dubbio eseguire un ciclo di prova per rilevare le dimensioni del fascio e dei fili da usare.

4.2 Descrizione del funzionamento

La legatrice ADT è idonea per affastellare e imballare. Le varie funzioni vengono avviate dal quadro comandi. Il personale di servizio provvede a fissare sul banco dell'annodatore il materiale da legare in fasci.

È possibile arrestare la macchina in qualsiasi momento azionando l'interruttore ON-OFF. In seguito a un arresto occorre effettuare un riavvio.

4.3 Dispositivi di sicurezza

Azionando l'interruttore ON-OFF si arrestano tutti i movimenti della macchina.

4.4 Prestazioni e portata massima

La macchina raggiunge la potenza massima indicata (vedi punto 1.3).

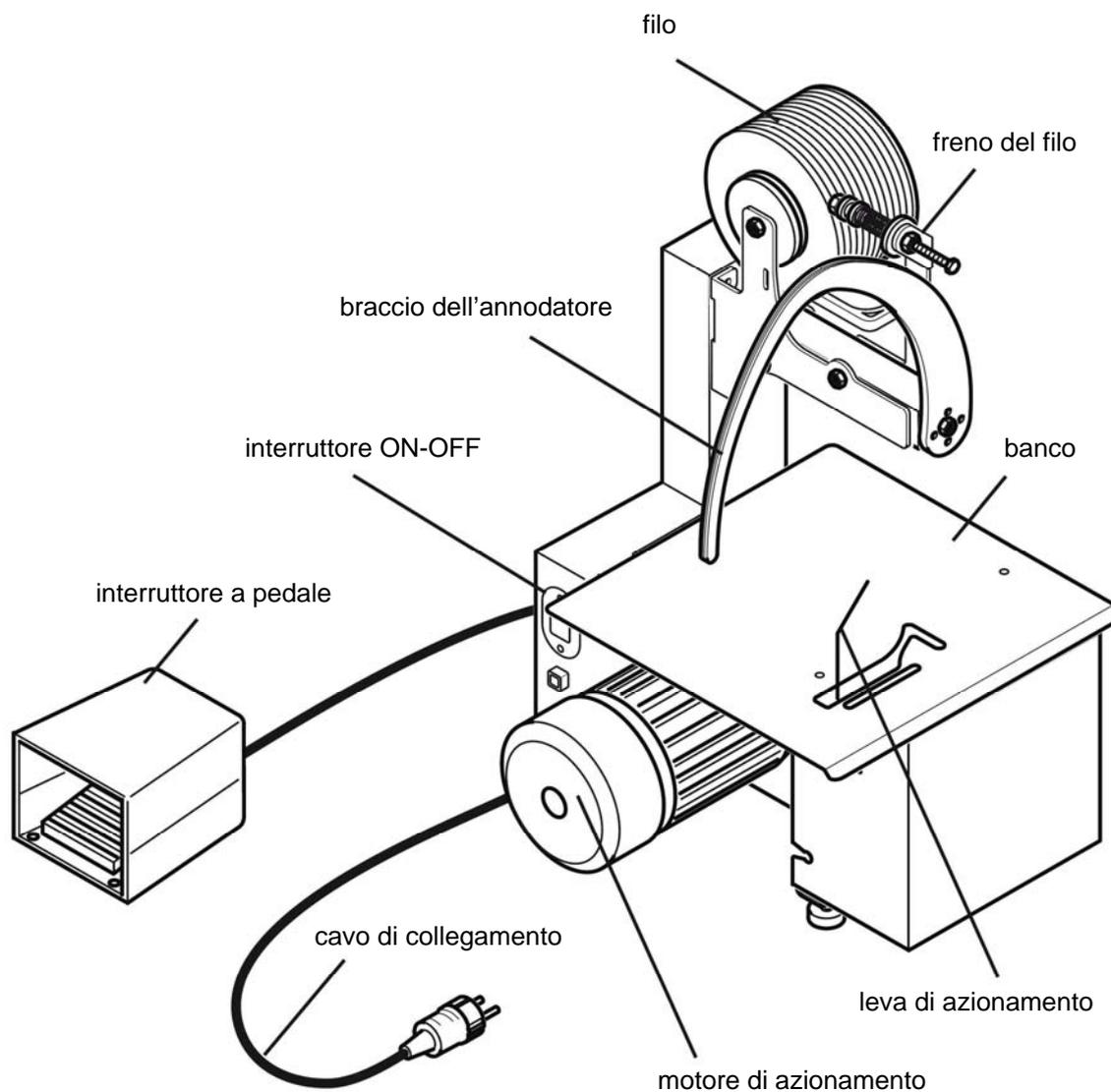
4.5 Emissione

Durante il funzionamento a vuoto la macchina fornita produce un livello di intensità acustica di poco inferiore a 75 dBA.

4.6 Materiali di lavorazione

Per il funzionamento della legatrice non sono richiesti materiali di lavorazione diversi dai fili di legatura previsti. Con i "fili Baumeister" si ottiene la resa ottimale della macchina, grazie alla perfetta compatibilità di tutte le caratteristiche.

4.7 Componenti della macchina



5. Condizioni di utilizzo

5.1 Condizioni ambientali in fase di montaggio

Il personale addetto al montaggio deve rispettare tutte le disposizioni di sicurezza prescritte per legge.

5.2 Condizioni ambientali in fase di funzionamento

La temperatura ambiente della macchina deve essere compresa in un range tra 0 °C e +50 °C.

5.3 Linee di alimentazione

La scelta delle sezioni dei cavi elettrici dipende dalla corrente nominale dei motori di azionamento.

6. Trasporto

6.1 Pericoli durante il trasporto

Durante il trasporto le macchine devono essere fissate per evitarne lo scivolamento. Utilizzare i punti di fissaggio previsti.

6.2 Segnalazione di danni da trasporto

I danni derivati dal trasporto devono essere segnalati immediatamente allo ditta di spedizioni e al produttore.

7. Montaggio della macchina

7.1 Norme di montaggio

Durante il montaggio della macchina attenersi alle relative norme antinfortunistiche e alle avvertenze del produttore.

7.2 Montaggio ad opera del produttore

Per far eseguire il montaggio dal produttore della macchina accordarsi con il produttore stesso.

7.3 Stabilità del luogo di montaggio

Prima di procedere al montaggio verificare la stabilità e la portata del luogo di installazione.

7.4 Montaggio meccanico

Durante il montaggio della macchina attenersi ai punti seguenti:

La legatrice è fornita completamente montata.

Coppie di serraggio prescritte:

M 10/8.8 - 49 Nm

M 12/8.8 - 83 Nm

M 16/8.8 - 200 Nm

M 20/8.8 - 400 Nm

7.5 Montaggio elettrico

Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da elettricisti specializzati secondo la disposizione VDE (Associazione Elettrotecnici Tedeschi) nel rispetto e in ottemperanza delle prescrizioni EVU (Aziende di erogazione di energia elettrica) vigenti.

Per motivi di sicurezza è previsto un interruttore di protezione del motore.

Il collegamento deve essere effettuato conformemente ai dati indicati sulla targhetta della potenza e secondo le istruzioni di servizio allegate / lo schema elettrico allegato del costruttore del motore.

Verificare la tensione di rete (vedi targhetta dati).

8. Funzionamento della macchina

Prima della messa in funzione attenersi ai punti seguenti:

8.1 Prima messa in funzione

Dopo aver eseguito il montaggio meccanico ed elettrico secondo le disposizioni, accendere la macchina.

8.2 Durata di esercizio

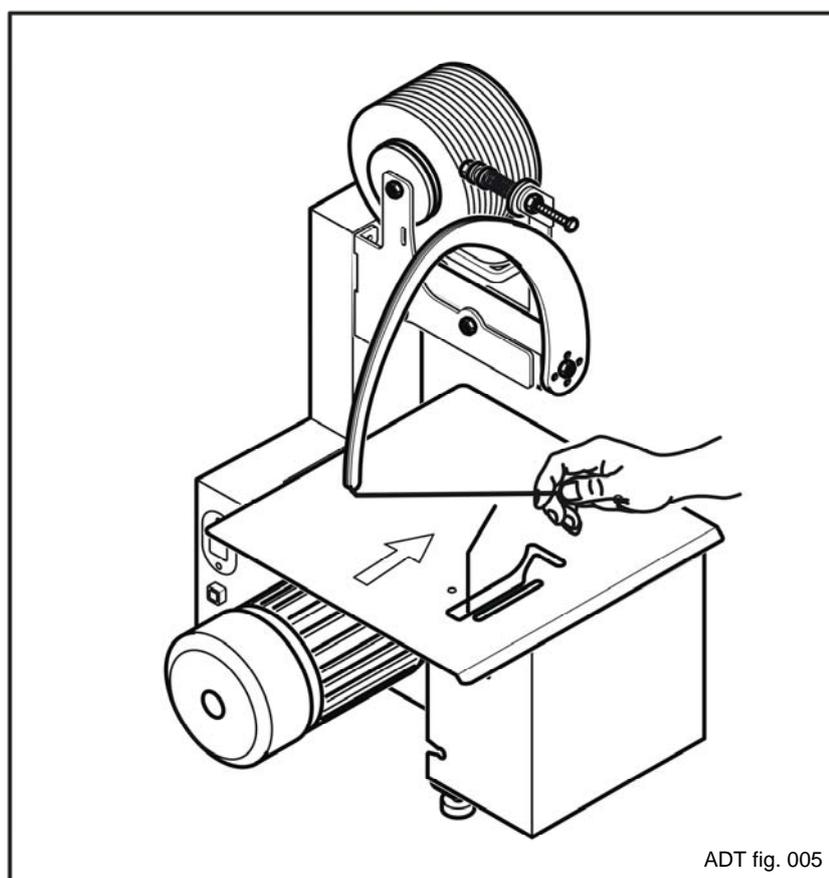
La macchina è installata per una durata di funzionamento al 100%.

8.3 Controllo elettrico

Gli elementi di comando sono collocati nell'armadio elettrico (IP54). L'attivazione del processo di legatura si effettua mediante la leva di azionamento o l'interruttore a pedale o la fotocellula.

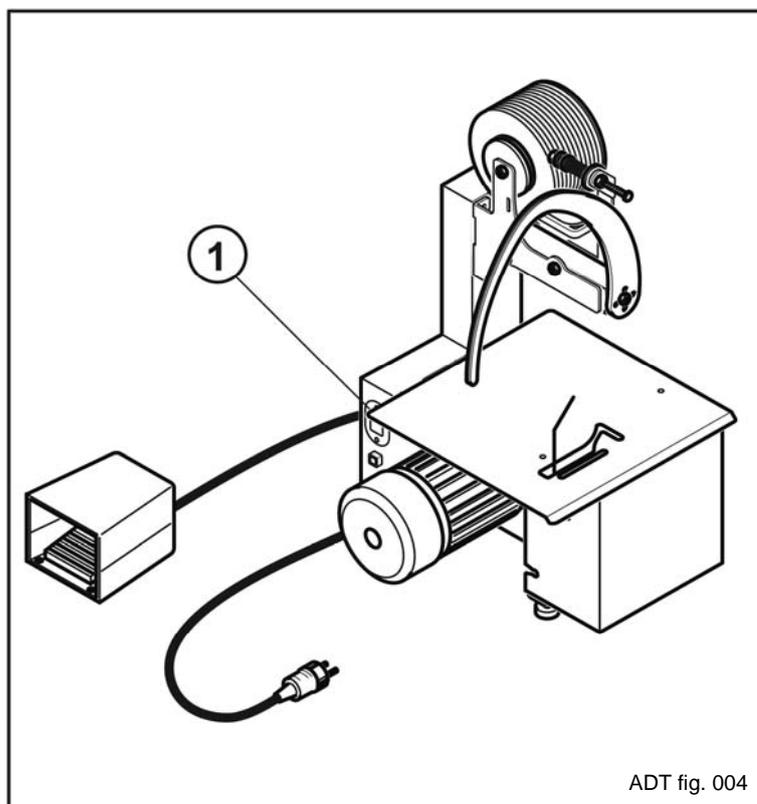
8.4 Uso della macchina

Il filo deve srotolarsi dall'alto. Tenere l'estremità del filo come indicato in fig. 5. Azionare l'interruttore ON-OFF. Controllare la corretta tensione del filo e all'occorrenza regolarla (vedi punto 9.3). La macchina a questo punto è pronta per il primo procedimento di legatura.

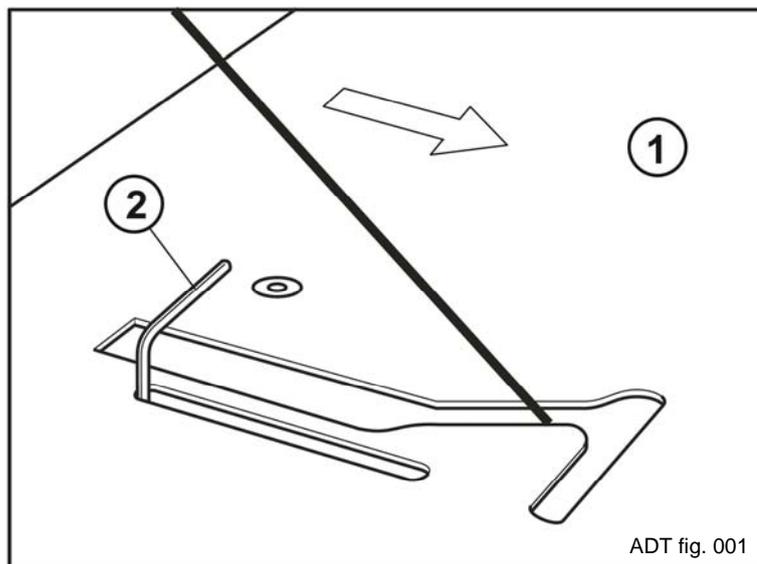


Il materiale da affastellare viene guidato sul banco della macchina (1) trasversalmente in direzione di legatura verso la leva di azionamento (2).

Azionando la leva (2) si avvia il procedimento di legatura.



La velocità del procedimento di legatura è regolabile e deve essere adattata al materiale da affastellare.

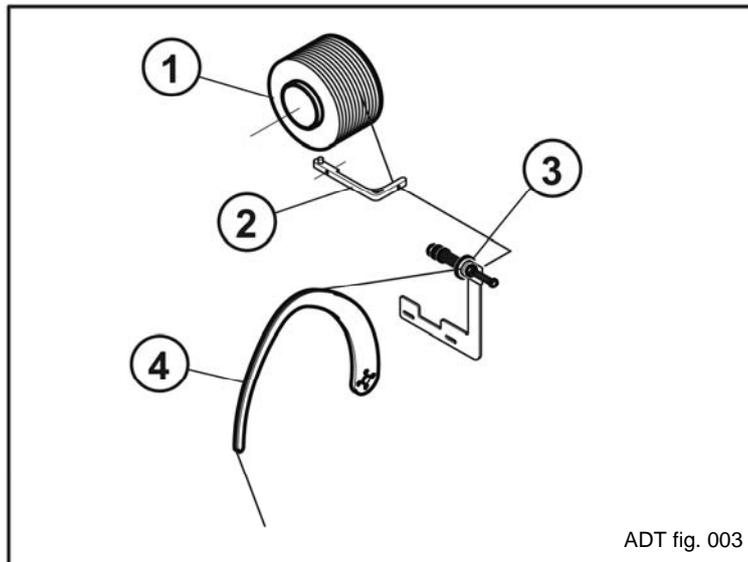


Il procedimento di legatura termina con la recisione automatica del filo. A quel punto la macchina è pronta per la legatura successiva.

9. Impostazioni

9.1 Posa del filo

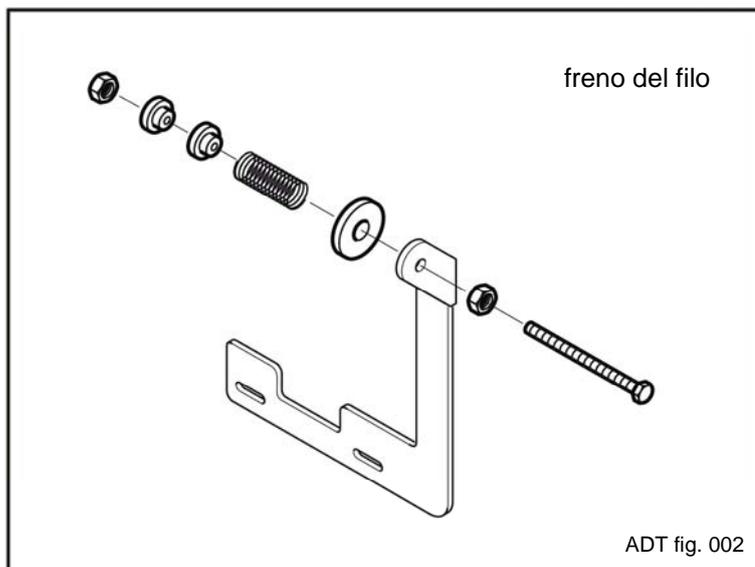
Portare il filo (come indicato in fig. 3) dalla bobina (1) attraverso il tendifilo (2), il freno del filo (3) e il braccio annodatore (4).



9.2 Regolazione del freno del filo

La regolazione del freno del filo si effettua allentando la precompressione della molla installata. In caso di prodotti di grandi dimensioni occorre ridurre la tensione del filo.

Evitare una tensione elevata del filo in caso di prodotti delicati, perché potrebbero subire incisioni. Il filo elastico invece non si taglia in modo corretto, se la tensione è insufficiente.



Manutenzione

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, togliere la spina!
Pulire la macchina appoggiandosi su un piano fisso. Utilizzare aria compressa o una spazzola. Non lasciare depositare sporcizia sul banco della macchina.

Per la lubrificazione non utilizzare olio in quantità eccessive. Usare un olio leggero. Lubrificare gli assi, le parti in movimento e l'unità di legatura

Ricerca guasti ed eliminazione

La macchina non funziona

- Controllare il collegamento elettrico.
- Controllare la mobilità del braccio annodatore.
- Controllare il funzionamento del microinterruttore attivato dalla leva di azionamento.

La macchina funziona ininterrottamente

- Controllare il funzionamento del microinterruttore.
- Controllare il volantino

Filo che si spezza

- Usare solo fili idonei.
- Controllare che il filo non sia troppo vecchio o essiccato.
- Controllare che il filo scorra senza intoppi.
- Controllare la tensione del filo ed eventualmente regolarla in modo adeguato.
- Controllare il reggifilo.

Filo intorno all'unità di legatura

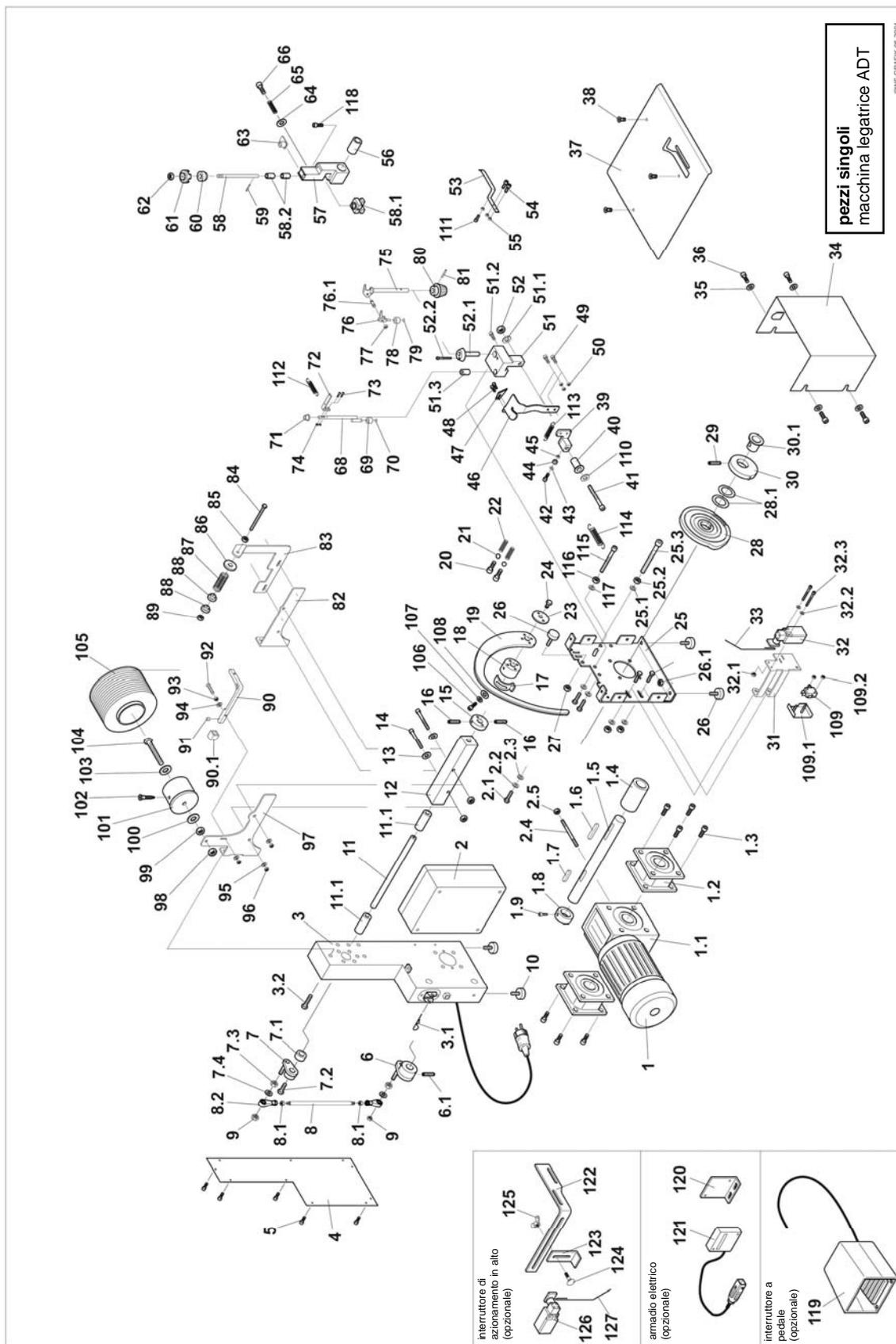
- Aumentare la tensione del filo.
- Controllare la lama.
- Lubrificare l'unità di legatura.
- Allentare la molla dell'unità di legatura.
- Per eliminare i residui di filo dalla macchina, farla girare un po' di volte senza filo.

I nodi non sono stabili

- Pulire l'unità di legatura.
- Controllare e aumentare la tensione del filo.
- Controllare la lama.
- Aumentare la tensione della molla dell'unità di legatura.

Il braccio annodatore non si arresta nella posizione giusta

- Il braccio annodatore dovrebbe fermarsi nella posizione di altezza massima.
- Allentare la vite.
- Ruotare il volantino finché il braccio annodatore non si trova di qualche millimetro al di sotto della posizione di altezza massima.
- Serrare di nuovo la vite.



Elenco pezzi di ricambio

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, togliere la spina! 

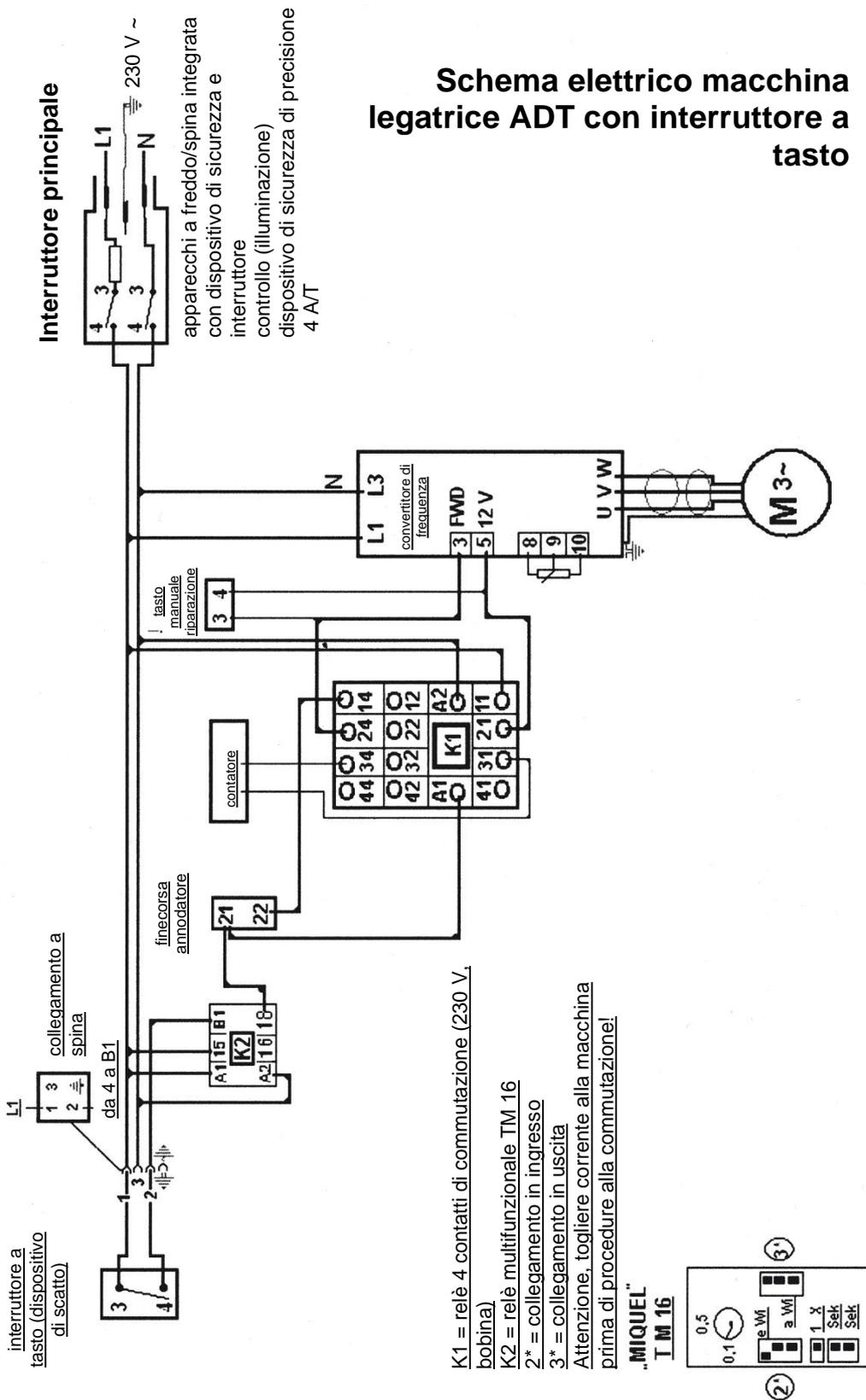
Posizione	Nr. ordine	Quantità	Denominazione
1	adt-e-1	1	motore di azionamento
1.1	adt-e-1.1	1	meccanismo
1.2	adt-e-1.2	2	flangia di meccanismo
1.3	adt-e-1.3	8	bullone di fissaggio testa del cilindro
1.4	adt-e-1.4	1	anello di distanziatore
1.5	adt-e-1.5	1	albero
1.6	adt-e-1.6	1	linguetta di aggiustamento
1.7	adt-e-1.7	1	linguetta di aggiustamento
1.8	adt-e-1.8	1	anello di distanziatore
1.9	adt-e-1.9	1	vite senza testa
2	adt-e-2	1	corpo elettrico
2.1	adt-e-2.1	1	vite
2.2	adt-e-2.2	1	disco
2.3	adt-e-2.3	1	dado esagonale
2.4	adt-e-2.4	1	tirante filettato
2.5	adt-e-2.5	1	dado esagonale
3	adt-e-3	1	intelaiatura
3.1	adt-e-3.1	1	spina a molla
3.2	adt-e-3.2	1	vite
4	adt-e-4	1	coperchio intelaiatura
5	adt-e-5	10	vite
6	adt-e-6	1	manovella, sotto
7	adt-e-7	1	manovella, sopra
7.1	adt-e-7.1	1	boccola
7.2	adt-e-7.2	1	vite
7.3	adt-e-7.3	1	dado esagonale
7.4	adt-e-7.4	1	disco
8	adt-e-8	1	biella
8.1	adt-e-8.1	2	dado esagonale
8.2	adt-e-8.2	2	testa a snodo
9	adt-e-9	2	dado esagonale M10
10	adt-e-10	2	ammortizzatore in gomma
11	adt-e-11	1	asse
11.1	adt-e-11	1	boccola
12	adt-e-12	2	braccio
13	adt-e-13	2	disco
14	adt-e-14	2	bullone di fissaggio testa del cilindro
15	adt-e-15	1	disco
16	adt-e-16	2	vite senza testa
17	adt-e-17	1	giunto scorrevole del dispositivo di arresto

Posizione	Nr. ordine	Quantità	Denominazione
18	adt-e-18	1	giunto scorrevole
19	adt-e-19	1	braccio annodatore
20	adt-e-20	2	bullone di fissaggio testa del cilindro
21	adt-e-21	2	sfera
22	adt-e-22	2	molla di compressione
23	adt-e-23	1	disco
24	adt-e-24	1	vite esagonale
25	adt-e-25	1	piastra di supporto
25.1	adt-e-25.1	1	disco
25.2	adt-e-25.2	1	dado esagonale
25.3	adt-e-25.3	1	bullone di fissaggio testa del cilindro
26	adt-e-26	1	ammortizzatore in gomma
27	adt-e-27	2	dado esagonale
28	adt-e-28	1	ruota di comando 1
28.1	adt-e-28.1	2	anello distanziatore
29	adt-e-29	1	perno filettato
30	adt-e-30	1	ruota di comando 2
30.1	adt-e-30.1	1	boccola
31	adt-e-31	1	supporto
32	adt-e-32	1	interruttore di azionamento
33	adt-e-33	1	leva di azionamento
34	adt-e-34	1	rivestimento
35	adt-e-35	1	disco
36	adt-e-36	1	bullone di fissaggio testa del cilindro
37	adt-e-37	1	piastra del banco
38	adt-e-38	1	vite a testa svasata
39	adt-e-39	1	blocco per piastra di espulsione
40	adt-e-40	1	boccola
41	adt-e-41	1	bullone di fissaggio testa del cilindro
42	adt-e-42	1	bullone di fissaggio testa del cilindro
43	adt-e-43	10	disco
44	adt-e-44	1	boccola
45	adt-e-45	1	dado esagonale
46	adt-e-46	1	piastra di espulsione
47	adt-e-47	1	lama
48	adt-e-48	2	bullone di fissaggio testa del cilindro
49	adt-e-49	2	bullone di fissaggio testa del cilindro
50	adt-e-50	2	dado esagonale
51	adt-e-51	1	corpo dell'annodatore
51.1	adt-e-51.1	1	disco
51.2	adt-e-51.2	1	bullone di fissaggio testa del cilindro
51.3	adt-e-51.3	1	boccola
52	adt-e-52	1	dado esagonale
52.1	adt-e-52.1	1	supporto per parte superiore
52.2	adt-e-52.2	1	bullone di fissaggio testa del cilindro
53	adt-e-53	1	acciaio a molla

Macchina legatrice ADT

Posizione	Nr. ordine	Quantità	Denominazione
54	adt-e-54	2	bullone di fissaggio testa del cilindro
55	adt-e-55	2	dado esagonale
56	adt-e-56	1	boccola
57	adt-e-57	1	corpo del reggifilo
58	adt-e-58	1	albero
58.1	adt-e-58.1	1	ruota dentata
59	adt-e-59	1	perno
60	adt-e-60	1	base del reggifilo
61	adt-e-61	1	reggifilo
62	adt-e-62	1	dado esagonale
63	adt-e-63	1	molla di compressione
64	adt-e-64	1	disco
65	adt-e-65	1	molla di compressione
66	adt-e-66	1	bullone di fissaggio testa del cilindro
67	adt-e-67	1	ruota dentata
68	adt-e-68	1	albero
69	adt-e-69	1	cuscinetto a scorrimento
70	adt-e-70	1	anello Seeger
71	adt-e-71	1	boccola in ottone
72	adt-e-72	1	leva
73	adt-e-73	2	bullone di fissaggio testa del cilindro
74	adt-e-74	2	dado esagonale
75	adt-e-75	1	parte superiore dell'annodatore
76	adt-e-76	1	parte inferiore dell'annodatore
76.1	adt-e-76.1	1	perno filettato
77	adt-e-77	1	vite
78	adt-e-78	1	cuscinetto
79	adt-e-79	1	anello Seeger
80	adt-e-80	1	ruota dentata
81	adt-e-81	1	vite senza testa
82	adt-e-82	1	supporto
83	adt-e-83	1	supporto
84	adt-e-84	1	vite esagonale
85	adt-e-85	1	dado esagonale
86	adt-e-86	1	disco del freno
87	adt-e-87	1	molla di compressione
88	adt-e-88	2	disco di regolazione
89	adt-e-89	1	dado esagonale
90	adt-e-90	1	freno di bobina
90.1	adt-e-90.1	1	arresto
91	adt-e-91	1	arresto in gomma
92	adt-e-92	1	vite a testa svasata
93	adt-e-93	1	dado esagonale
94	adt-e-94	1	disco
95	adt-e-95	1	disco
96	adt-e-96	1	dado esagonale

Posizione	Nr. ordine	Quantità	Denominazione
97	adt-e-97	1	supporto
98	adt-e-98	1	dado esagonale
99	adt-e-99	1	dado esagonale
100	adt-e-100	1	disco
101	adt-e-101	1	portabobina
102	adt-e-102	1	vite a testa svasata
103	adt-e-103	1	disco
104	adt-e-104	1	vite a testa svasata
105	adt-e-105	1	bobina
106	adt-e-106	1	bullone di fissaggio testa del cilindro
107	adt-e-107	1	anello elastico
108	adt-e-108	1	disco
109	adt-e-109	1	microinterruttore
109.1	adt-e-109.1	1	lamiera di supporto
109.2	adt-e-109.2	1	dado esagonale
110	adt-e-110	1	disco
111	adt-e-111	1	bullone di fissaggio testa del cilindro
112	adt-e-112	1	molla di trazione
113	adt-e-113	1	molla di trazione
114	adt-e-114	1	molla di trazione
115	adt-e-115	1	bullone di fissaggio testa del cilindro
116	adt-e-116	1	dado esagonale
117	adt-e-117	1	disco
118	adt-e-118	1	bullone di fissaggio testa del cilindro
Optional			
119	adt-e-119	1	interruttore a pedale
120	adt-e-120	1	supporto
121	adt-e-121	1	armadio elettrico
122	adt-e-122	1	braccio
123	adt-e-123	1	supporto
124	adt-e-124	1	vite
125	adt-e-125	1	dado ad alette
126	adt-e-126	1	interruttore di azionamento
127	adt-e-127	1	leva di azionamento



Baumeister

www.erichbaumeister.com